

Province de Québec  
Municipalité Durham-Sud.

## ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE DU 4 mars 2013

Procès-verbal de l'assemblée du conseil municipal de Durham-Sud, tenue le 4 mars 2013, à 19:30 heures; monsieur le maire Michel Noël, madame et messieurs les conseillers Francine Trahan, Hilarius Peter, Pierre Noël, Maxime Bathalon, Adrien Larivière et Louis Manseau formant quorum sous la présidence de monsieur le maire. Madame la secrétaire Christiane Bastien est aussi présente. Après la prière, la session est ouverte.

### **1. Adoption de l'ordre du jour**

#### 2013-03-41 Adoption de l'ordre du jour

Il est proposé par le conseiller Adrien Larivière, appuyé par le conseiller Maxime Bathalon et résolu de laisser le varia ouvert et d'adopter l'ordre du jour. Adopté

### **2. Adoption du procès-verbal du 4 février 2013**

#### 2013-03-42 Adoption du procès-verbal du 4 février 2013

Il est proposé par le conseiller Hilarius Peter, appuyé par la conseillère Francine Trahan et unanimement résolu d'adopter le procès-verbal du 4 février 2013. Adopté

### **3. Lecture et adoption des comptes à payer**

#### 2013-03-43 Adoption des comptes à payer

Il est proposé par la conseillère Francine Trahan, appuyé par le conseiller Pierre Noël et unanimement résolu d'adopter les comptes à payer suivants et d'autoriser la secrétaire-trésorière à procéder au paiement. Adopté

# ch	Nom	Description	Montant
4486à4490		Salaire Christiane, Gisèle, Benoit, Réal et Gilles	2,276.27
4491à4495		Salaire Christiane, Gisèle, Benoit, Réal et Gilles	2,276.27
4496à4499		Salaire des chauffeurs substituts et patinoire	605.36
4500à4523		Salaire des pompiers	2,835.33
4524à4528		Salaire Christiane, Gisèle, Benoit, Réal et Gilles	2,384.68
4529à4536		Rémunération et allocation des élus	3,664.02
4537à4541		Salaire Christiane, Gisèle, Benoit, Réal et Gilles	2,297.32
8310	Bell Mobilité, 4 cellulaires		139.90
8311	MRC Drummond, appui à Drummondville Jeux du Québec		125.00
8312	SAAQ, immatriculation des camions		9,049.43
8313	Table de concertation du mouvement des femmes, séminaire		20.00
8314	Paysation Inc., renouvellement d'assurance 2 ans		431.16
8315	Mme Lise Tétrault, remb. km voyage NDBC pour la St-Jean		53.32
8316	Club de Patinage artistique, don pour 37 <sup>e</sup> spectacle		50.00
8317	2334 5150 Québec Inc, cueillette et transport des ordures		2,790.93
8318	Acklands Grainger Inc., lampes torches pour camion hiver		435.02
8319	Areo-Feu Ltée, habillements pour pompiers		4,786.24
8320	Jacques Boyer, remb. achat cartouche d'encre, photocopies		57.48
8321	Solutions d'Affaires BuroMax, contrat d'entretien photocopieur		102.28
8322	Calclo Inc., sel de déglacage en vrac		3,856.27
8323	Johanne Cardinal, ménage salle du conseil et bureau février		80.00
8324	Caisse Desjardins, remise gouvernementale février 2013		5,054.95
8325	CSDC, dernier de six versements pour formation pompiers (2)		1,660.00
8326	Ville de Drummondville, 1 <sup>er</sup> vers. Supralocal		1,859.34
8327	Fabrique St-Fulgence, location local pour bibliothèque		389.00
8328	Fédération Québécoise des Municipalités, transport Dicom		59.10

8329	Hydro-Québec, électricité entrepôt, aqueduc, loisirs,	5,255.39
8330	Laboratoire SM, analyses d'eau janvier 2013	90.83
8331	La Pensée de Bagot, adoption du règlement 242	255.24
8332	LVM Inc., services techniques réfection du 12 <sup>e</sup> rang	2,098.29
8333	Les Entr. Électr. Martial Côté, travaux électriques caserne	297.50
8334	Mécanique Giguère & Fils Inc., réparation camion 1, 2 et 3	432.39
8335	MRC. Drummond, mensuel, tri récupéré, élimination déchets	4,565.43
8336	Imprimerie MS, copies pour animation de l'heure du conte	21.33
8337	Nettoyeur J.E. Therrien, location de tapis et lavage couvre-tout	76.56
8338	Fonds des pensions alimentaires, pension alimentaire	303.13
8339	Caisse Desjardins, (petite caisse) timbres	183.77
8340	Pierre Chouinard & Fils ESSO, diesel	7,161.36
8341	RBB Machine Shop, pièces pour camion	113.39
8342	Receveur général du Canada, licence radios mobiles	540.00
8343	Régie de Gestions de matières récupérables, mensualité mars	738.29
8344	René Giguère Inc., 2 <sup>e</sup> vers. Contrat de déneigement	1,661.39
8345	Le Réseau Mobilité Plus, pagettes pour pompiers	237.66
8346	Richard Lacharité Chauffage, rép. fournaise du garage	158.03
8347	Sécurité Maska, bouchons pour cylindre d'air	60.94
8348	Station Durham SENC changement d'huile, support capot P01	295.14
8349	Station Service Lefebvre, essence P01	452.00
8350	St-Lawrence & Atlantic Rail, mensuel passage à niveau	514.86
8351	Tenco Inc., pièces pour camions à neige	1,195.05
8352	Clémence Ménard, déneigement balcon et ménage loisirs	119.20
8353	V.R. Des sources, réparation frigidaire du Rescue 509	243.97
8354	Centre du Camion Beaudoin, pièces camions à neige	298.74
8355	Construction DJL, pulvérisation pavage partie du 12 <sup>e</sup> rang	108,201.77
8356	Bibliothèque Municipale, contribution annuelle pour bénévoles	300.00
8357	L'Épicerie Durham-Sud, location terrain pour container, achat	130.25
8358	Hydro-Québec, éclairage de rues	529.42
8359	S.C.A St-André D'Acton, pièces voiries	242.51
8360	S.C.A. St-André D'Acton, pièces loisirs, aqueduc, pompiers	141.33
8361	Bell, téléphone bureau, caserne, loisirs et bibliothèque	497.05
8362	Buropro, achat de livres pour la bibliothèque	371.52
8363	Cooptel – Internet CLD	17.19
8364	Richard Lacharité, réparation de la fournaise du garage	317.74
8365	Hydro-Québec, électricité de la caserne	760.72
8366	Sonic, huile à chauffage garage et entrepôt	2,003.22

#### **4. Avis de renouvellement des baux, 5\$ augmentation (350\$/mois)**

##### 2013-03-44 Avis de renouvellement des baux

Il est proposé par le conseiller Maxime Bathalon, appuyé par le conseiller Adrien Larivière et unanimement résolu que la secrétaire fasse parvenir un avis de renouvellement de bail à nos locataires, Mme Estelle Belcourt et M. Pascal Desjardins, avec un avis d'augmentation de 5\$ par mois à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2013. Adopté

#### **5. Contribution annuelle pour les bénévoles de la bibliothèque**

##### 2013-03-45 Contribution annuelle pour les bénévoles de la bibliothèque municipale

Il est proposé par le conseiller Louis Manseau, appuyé par le conseiller Hilarius Peter et unanimement résolu de faire parvenir le montant annuellement alloué de 300\$ aux bénévoles de la bibliothèque municipale. Adopté

#### **6. Vérification du camion P01 chez le concessionnaire**

##### 2013-03-46 Vérification du camion P01 chez le concessionnaire

Puisque le témoin lumineux vérification de moteur allume périodiquement dans le camion P01, il est proposé par le conseiller Hilarius Peter, appuyé par le conseiller Louis Manseau et unanimement résolu que la municipalité de Durham-Sud autorise Benoit Noël à prendre rendez-vous chez le concessionnaire Dodge pour vérifier la cause de la défectuosité. Adopté.

#### **7. Chlorure de calcium**

2013-03-47 Soumission sur invitation pour l'achat et l'épandage d'abat  
poussière

Il est proposé par le conseiller Maxime Bathalon, appuyé par le conseiller Adrien Larivière et unanimement résolu que la municipalité de Durham-Sud demande des soumissions sur invitation pour l'achat et l'épandage de chlorure de calcium liquide concentration 35% ou produit équivalent rencontrant la norme BNQ 2410-300 auprès des compagnies Les Entreprises Bourget, Somavrac et Calclo Inc. Adopté.

#### **8. Gravelage de chemins**

2013-03-48 Gravelage de chemins

Il est proposé par le conseiller Maxime Bathalon, appuyé par le conseiller Pierre Noël et résolu à l'unanimité que la municipalité Durham-Sud demande des soumissions sur invitation pour le gravelage du Rang 8 aux compagnies suivantes : Georges Coddington et Fils, Excavation René Giguère Inc, et Transport Yves Beaudoin (138681 Canada Inc.). Adopté

#### **9. Nivelage en 2013**

2013-03-49 Nivelage des routes gravelées

Il est proposé par le conseiller Hilarius Peter, appuyé par le conseiller Louis Manseau et unanimement résolu que la municipalité de Durham-Sud demande des offres de service pour le nivelage des routes gravelées aux compagnies suivantes : Jean-Pierre Carpentier Enr., Alain Boyer Excavation et Germain Blanchard Ltée. Adopté

#### **10. Fauchage des abords de routes**

2013-03-50 Fauchage des abords de routes

Il est proposé par le conseiller Pierre Noël, appuyé par le conseiller Louis Manseau et résolu à l'unanimité que la municipalité de Durham-Sud demande des offres de service pour le fauchage des abords de routes aux compagnies suivantes : Éric Jacques et Réjean Bergeron. Adopté

#### **11. Immatriculation des véhicules**

2013-03-51 Immatriculation des véhicules

Il est proposé par le conseiller Adrien Larivière, appuyé par le conseiller Maxime Bathalon et résolu à l'unanimité que le conseil autorise la secrétaire à faire le paiement pour l'immatriculation des véhicules de la municipalité à la Société de l'assurance automobile du Québec au coût de 9,049.43\$. Adopté

#### **12. Balayage de rues**

2013-03-52 Balayage de rues

Il est proposé par le conseiller Pierre Noël, appuyé par le conseiller Hilarius Peter et unanimement résolu que la municipalité de Durham-Sud demande des offres de service pour le balayage des rues aux compagnies suivantes : Les entreprises Clément Forcier Inc., Les entreprises Myrroy inc. et Les entreprises Patrick Lavigne. Adopté

#### **13. Bibliothèque, demande de modification au règlement de prêt**

2013-03-53 Bibliothèque, demande de modification au règlement de prêt

Il est proposé par la conseillère Francine Trahan, appuyé par le conseiller Pierre Noël et résolu à l'unanimité que la municipalité de Durham-Sud apporte la modification suivante au règlement de prêt de la bibliothèque municipale à savoir que les amendes chargées aux usagers retardataires soient de 0,05\$ par jour par livre en retard et que la période de grâce soit de 6 jours. Adopté

#### **14. Creusage de fossés et vérification de ponceau Rang 8 Est**

2013-03-54 Creusage de fossé et vérification de ponceau Rang 8 Est

Il est proposé par le conseiller Pierre Noël, appuyé par le conseiller Hilarius Peter et résolu à l'unanimité que le conseil autorise le creusage de fossés et la vérification des ponceaux dans le Rang 8 Est. Adopté

#### **15. Firme d'ingénieur pour travaux de voirie**

2013-03-55 Service d'un ingénieur pour travaux de voirie

Il est proposé par le conseiller Pierre Noël, appuyé par le conseiller Louis Manseau et unanimement résolu que la municipalité de Durham-Sud demande des offres de service aux firmes d'ingénieur suivantes : Génivar et BPR pour la préparation des plans et devis et la surveillance à temps partiel des travaux de correction et de resurfaçage du pavage de la route McGiveney longueur approximative de 1,500 mètres incluant l'empierrement des accotements. Adopté

#### **16. Renouvellement de l'assurance Paystation**

2013-03-56 Renouvellement de l'assurance Paystation

Il est proposé par le conseiller Pierre Noël, appuyé par le conseiller Louis Manseau et résolu à l'unanimité d'autoriser la secrétaire de renouveler l'assurance Paystation pour deux ans au coût de 431.16\$. Adopté

#### **17. SAAQ, vérification mécanique camion #209**

2013-03-57 Vérification mécanique du camion no 209

Il est proposé par la conseillère Francine Trahan, appuyé par le conseiller Hilarius Peter et unanimement résolu qu'un rendez-vous soit pris chez Garage Fortier pour la vérification mécanique annuelle du camion no 209 Inter 2007 (Autopompe citerne) avant la fin d'avril 2013. La secrétaire prendra le rendez-vous après que Mécanique Giguère & Fils Inc. ait fait la préparation du camion. Adopté

#### **18. Club de patinage de Richmond, demande de don**

2013-03-58 Demande de commandite du Club de patinage artistique de Richmond

Il est proposé par le conseiller Maxime Bathalon, appuyé par le conseiller Pierre Noël et unanimement résolu que le conseil commandite pour la préparation du programme souvenir ¼ de page au coût de 50\$ le Club de patinage artistique de Richmond auquel participent deux citoyens de Durham-Sud. Adopté

#### **19. TCMFCQ, séminaire 14 mars à Drummondville**

2013-03-59 TCMFCQ, séminaire 14 mars à Drummondville

Il est proposé par le conseiller Hilarius Peter, appuyé par le conseiller Maxime Bathalon et résolu à l'unanimité que la municipalité autorise Francine Trahan à participer au séminaire du 14 mars de la Table de concertation du mouvement des femmes du Centre-du-Québec (TCMFCQ) à Drummondville. La municipalité défrayera le coût d'inscription de 20\$ et le kilométrage. Adopté

## **20. Société d'Alzheimer, demande de don**

2013-03-60 Société d'Alzheimer, demande de don

La secrétaire informe le conseil que cette association ne fait pas partie de la liste des dons établis au budget. Il est donc convenu de ne pas donner suite à cette demande.

## **21. Résolution d'appui dossier de fluoration de l'eau**

2013-03-61 Résolution d'appui dans le dossier de fluoration de l'eau

Considérant que la fluoration de l'eau potable suscite de nombreuses inquiétudes auprès de la population et que la controverse s'amplifie dans les milieux scientifiques sur l'efficacité de celle-ci et ses impacts sur la santé et sur l'environnement;

Considérant que les fluorures utilisés proviennent de déchets industriels recyclés issus de la récupération des vapeurs toxiques des usines d'engrais phosphatés et que le ministère de la Santé et des Services sociaux du Québec est incapable d'en fournir les tests de toxicologie requis pour prouver leur innocuité;

Considérant que nul ne peut imposer légalement un traitement médical dentaire coercitif administré à tous les citoyens, peu importe leurs besoins, leur âge, leur sexe, leur état nutritionnel et leur condition de santé, en employant une substance impropre à la consommation et étant classée comme produit de traitement de l'eau :

Considérant que cette mesure étant illégale et contrevenant à la Charte des droits et liberté, les citoyens sont en droit de défendre leur intégrité en s'opposant à l'administration forcée, via leur eau potable, d'un médicament non homologué et non testé en toxicologie visant essentiellement la prévention;

Considérant que le programme de fluoration de l'eau potable est un gaspillage de fonds publics (99% de l'eau fluorée se retrouve dans l'environnement via les égouts);

Pour ces raisons, il est proposé par le conseiller Maxime Bathalon, appuyé par le conseiller Hilarius Peter et résolu à l'unanimité que le conseil de Durham-Sud demande à l'Assemblée nationale du Québec d'organiser une commission parlementaire sur le dossier de la fluoration de l'eau potable afin de faire la lumière sur les aspects scientifiques, sanitaires, économiques et légaux de celle-ci et de statuer sur la nécessité d'abolir le programme de fluoration de l'eau potable.

## **22. MRC, résolution concernant le Règlement sur la compensation pour la collecte des matières recyclables**

Suite à des discussions des membres du conseil, la décision de ne pas adopter cette résolution a été prise.

## **23. COMBEQ, adhésion 2013 (285\$)**

Comme par les années antérieures, nous n'adhérons pas à COMBEQ.

## **24. FQM, résolution sur le développement énergétique communautaire**

Les membres du conseil ont décidé de ne pas adopter cette résolution.

## **25. Demande de dérogation mineure**

Les demandes de dérogation mineure doivent être transmises au Comité Consultatif d'Urbanisme et suite au décès de deux membres du Comité Consultatif d'Urbanisme, nous demandons à Francine Trahan, présidente du comité de fournir au conseil municipal les noms des personnes intéressées à combler les postes vacants.

## **26. Service incendie, couverture de schéma du risque**

Gaston Manseau, chef pompier, a produit un document sur les démarches à entreprendre suite à l'adoption du schéma de couverture de risque. Nous attendons pour donner suite à ses demandes, la réunion du Comité de sécurité incendie de la MRC de Drummond pour connaître leur intention sur la façon de procéder pour la mise en application du schéma de couverture de risque incendie. Une rencontre du comité pourrait se tenir d'ici la fin du mois de mars.

## **27. CSDC, réponse de la commission scolaire à la demande de Mme Provençal**

2013-03-62 Annulation de la résolution no 2013-02-28 Résolution d'appui au Comité de parents de la CS des Chênes

Considérant que Mme Provençal demandait un comité consultatif élargi concernant le transport scolaire;

Considérant que le Règlement sur le transport des élèves des commissions scolaires détermine la constitution et la composition du Comité consultatif de transport des élèves;

En conséquence, il est proposé par le conseiller Pierre Noël, appuyé par la conseillère Francine Trahan et résolu que le conseil annule la résolution d'appui au Comité de parents de la Commission scolaire des Chênes no 2013-02-28. Adopté

## **28. Exposition agricole de Richmond, annonce publicitaire**

2013-03-63 Exposition agricole de Richmond, annonce publicitaire

Il est proposé par le conseiller Pierre Noël, appuyé par le conseiller Maxime Bathalon et résolu à l'unanimité de faire un don de 50\$ pour une annonce publicitaire en noir d'une demi page à l'Exposition agricole de Richmond dans le cadre de son 157<sup>e</sup> anniversaire. Adopté.

## **29. Achat et installation d'une pompe à l'aqueduc**

2013-03-64 Achat et installation d'une pompe à l'aqueduc

Il est proposé par le conseiller Maxime Bathalon, appuyé par le conseiller Pierre Noël et unanimement résolu que la municipalité accepte la soumission de Les entreprises MecaFuzion pour l'achat et l'installation d'une pompe de 7.5HP au coût de 7,220\$, d'une valve de maintien de pression au coût de 2,130\$ et le reconditionnement de la pompe existante de 25HP au coût de 1,650\$. De plus, la municipalité accepte la soumission pour un nouveau panneau de contrôle complet pour deux pompes de 7.5Hp et une pompe de 25HP 600V comprenant un boîtier, un sélectionneur, trois protections fusibles, un démarreur 7.5HP, un démarreur 25HP, un transformateur de contrôle, un automate, un interface opérateur, trois sélecteurs M-O-S-A, quatre lampes témoin, un transducteur de pression 200PSI, approbation CSA, programmation et essais, dessin électrique, mise en marche au coût de 7,649\$. Toutes les taxes applicables sont en surplus. Adopté

## **30. Questions de l'assistance**

M. Pascal Desjardins revient sur le point 4 concernant l'augmentation de loyer de 5\$ par mois. Il dit qu'il est d'accord mais qu'un budget discrétionnaire devrait être mis en place. Il demande aussi l'ajout de

détecteur de fumée, la réparation du robinet de la salle de bain et la réparation d'une porte qui ferme mal. Des détecteurs ont été installés à l'automne 2012. La municipalité demandera à l'inspecteur municipal d'aller voir pour les réparations.

Retour sur le point 18, il s'informe pourquoi nous avons fait un don au Club de patinage de Richmond qui charge une surtaxe pour les résidents. Nous l'informons que la surtaxe est chargée par toutes les municipalités.

Retour sur le point 22, recyclage : Il dit que la meilleure façon pour avoir des résultats est l'enseignement et non le contrôle et qu'il devrait y avoir plus de collecte des matières recyclables et moins de collecte des matières résiduelles.

M. Grenier demande c'est quoi le montant de 25\$ pour le rôle triennal sur son compte de taxes. Nous lui répondons que c'est le montant chargé par la MRC de Drummond pour faire la visite des propriétés pour le nouveau dépôt de rôle triennal de 2015 et que la municipalité absorbe la moitié des coûts à même le surplus accumulé.

M. Jean-Claude Auclair demande à quel prix on va lui vendre les voyages d'eau cette année.

2013-03-65 Vente d'eau M. Jean-Claude Auclair

Il est proposé par le conseiller Maxime Bathalon, appuyé par le conseiller Louis Manseau et résolu unanimement que la municipalité demande à M. Jean-Claude Auclair 40\$ pour chaque voyage de 6,000 gallons d'eau et que M. Auclair fasse lui-même le chargement de son camion à l'aqueduc municipal. Adopté

### **31 Correspondance**

Municipalité de L'Avenir, refonte des Règlements d'urbanisme

OBV Yamaska, assemblée générale 28 mars

MMQ, formation en sécurité incendie

Cogesaf, rencontre de suivi du projet d'acquisition de connaissances sur les eaux souterraines

CSDC, démarche de renouvellement du plan stratégique de la commission scolaire

Régie des alcools, des courses et des jeux, demande de Prés et Vallons

CLD Drummond, journée de la ruralité 6 avril à St-Louis-de-Blanford

2013-03-66 CLD Drummond, journée de la ruralité

Il est proposé par le conseiller Pierre Noël et appuyé par le conseiller Maxime Bathalon et unanimement résolu que la municipalité autorise Michel Noël, maire à participer à la journée de la ruralité 6 avril 2013 à Saint-Louis de Blanford et de défrayer le kilométrage. Adopté

Régie des alcools, demande de permis du Gîte touristique Prés et Vallons  
Suite à la lecture de la lettre reçue pour la Régie des alcools, des jeux et des courses du Québec concernant la demande de permis d'alcool du Gîte touristique Prés et Vallons, aucun membre du conseil ne s'oppose à la demande.

SDED, journée régionale de la ruralité 22 mars 2013

Réseau Environnement, formation Biodiversité 101 le 11 avril

MMQ, visite de prévention

### **32. Offre de service**

Colimare, programme de récupération de cartouches d'encre et de cellulaires

Rock of Ages Canada Inc, transformation de granit

Marquage et Traçage du Québec, marquage de chaussée

GIAM, fournisseur de service d'urbanisme

Yann Paradis, service de planage de voirie  
Métal Laroche Inc, fabrication de bandes de patinoire extérieure en aluminium  
Création désign, spécialiste en chaises et tables pliantes  
National Vacuum, réhabilitation de conduites d'eau potable  
Sel Warwick, chlorure de calcium en flocons  
Tessier récréo-parc, nouveaux modules de jeux  
Les Entreprises Philippe Berthelette, avant débroussaillage Bouthillette  
Industries de ciment La Guadeloupe, fabrication de produits de béton

### **33. Varia**

#### **Avis de motion règlement sur la prévention des incendies**

2013-03-67 Avis de motion pour règlement #244 sur la prévention des incendies avec dispense de lecture

Avis de motion est donné par le conseiller Pierre Noël qu'un règlement sera présenté lors d'une séance subséquente à l'effet d'adopter le règlement #244 sur la prévention des incendies avec dispense de lecture.

#### **Règlement sur le colportage**

Rappeler aux citoyens dans le Tisserand (journal local) qu'il faut un permis pour passer porte à porte dans la municipalité.

Demander de faire appliquer le règlement à la Sûreté du Québec

Installation des pancartes sur le colportage dans la municipalité.

2013-03-68 Achat de pancarte pour le colportage

Il est proposé par le conseiller Maxime Bathalon, appuyé par le conseiller Louis Manseau et résolu à l'unanimité que le conseil autorise l'achat de pancartes pour le colportage et les installer aux quatre entrées du village.  
Adopté

#### **Ponceaux et Pick Up**

M. Larivière demande quand on va installer des drapeaux pour indiquer les ponceaux qui ont bougé par le gel. Nous lui répondons que Benoit Noël a déjà commencé à les installer. Il demande aussi pourquoi le Pick Up avait la pelle le 22 février même s'il n'avait pas de neige et si le camion sert à surcharger la batterie de véhicule. Nous allons vérifier.

2012-03-69 Levée de l'assemblée

Il est proposé par le conseiller Adrien Larivière, appuyé par le conseiller Hilarius Peter et unanimement résolu de lever l'assemblée à 20h50. Adopté

---

Michel Noël, maire

---

Christiane Bastien,  
Directrice générale/secrétaire-trésorière